



**3. 委任獲授權代表在功能界別選舉投票**

**APPOINTMENT OF AUTHORIZED REPRESENTATIVE TO VOTE IN FUNCTIONAL CONSTITUENCY ELECTION**

**(1) 獲授權代表的個人資料 PERSONAL PARTICULARS OF AUTHORIZED REPRESENTATIVE**

香港身分證號碼 HK IDENTITY CARD NUMBER	英文字母 Prefix	號碼 Number	核對號碼 Check Digit	性別 SEX	男 Male	女 Female
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	( <input type="text"/> )	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
本人在香港身分證所載的姓名 MY NAME AS SHOWN ON THE HK IDENTITY CARD						
中文姓名 Name in Chinese	<input type="text"/>					
電碼 in Chinese Commercial Code	<input type="text"/>					
姓 (英文) Surname	<input type="text"/>					
名 (英文) Other Names in Full	<input type="text"/>					
本人在香港的住址。請用中文正楷或英文大楷填寫本欄。 MY RESIDENTIAL ADDRESS IN HONG KONG. Please complete in CHINESE or in ENGLISH Block Letters. 在囚人士請先閱讀第(2)部份，以便在本部份提供與你所屬情況相符的地址。 For imprisoned persons, please read part (2) first, so that you can provide under this section an address which corresponds to your specific situation.						
單位 / 室 Flat/Room	<input type="text"/>	(字)樓 Floor	<input type="text"/>	樓宇層數請依升降機所用編號或以西式計算。		座 Block
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>		<input type="text"/>
樓宇名稱 Name of Building						
屋邨 / 鄉村名稱及號數 Name of Estate / Number and Name of Village						
街道名稱及號數 / 地段號數 Number and Name of Street / Lot Number						
地區及分區名稱 Area and District Name						

**(2) 此部份只供在囚人士填寫：請你在適當的方格填上剔號「✓」（只可選擇一項）。**  
This section is applicable to imprisoned persons only: Please put a tick "✓" in the appropriate box (one box only).

- 本人在懲教院所外有家居，該地址即本人在第(1)部份所填寫的地址。  
I have a home outside the prison. The address is provided in part (1) above.
- 本人在懲教院所外並沒有家居，但能夠提供在香港的最後住址的證明，該地址即本人在第(1)部份所填寫的地址。有關證明（例如：電費單、水費單）已夾附於本申請表。  
I have no home outside the prison but I can provide proof on the address of my last dwelling-place in Hong Kong. The address is provided in part (1) above and the relevant proofs (such as bills for electricity and water charges) are enclosed.
- 本人在懲教院所外並沒有家居，也未能提供在香港的最後住址的證明。本人在第(1)部份所填寫的地址是根據《人事登記規例》提供和最後記錄的地址。  
I have no home outside the prison and I cannot provide any proof on the address of my last dwelling-place in Hong Kong. The address provided in part (1) above is my residential address furnished and last recorded under the Registration of Persons Regulations.

**(3) 獲授權代表的通訊地址（只供住址未有郵遞服務的人士或在囚人士使用或此地址是所屬團體的業務地址）**  
POSTAL ADDRESS OF AUTHORIZED REPRESENTATIVE (Only if there is no postal service available for your residential address or if you are an imprisoned person or it is the business address of the body of the Authorized Representative)

<input type="text"/>
<input type="text"/>

**(4) 獲授權代表的選舉通訊語言選擇**  
LANGUAGE PREFERENCE OF AUTHORIZED REPRESENTATIVE FOR ELECTION-RELATED COMMUNICATIONS

請在適當方格內加上「✓」號來表示你的選擇：  
Please indicate your preference by putting a "✓" in the appropriate box:  中文 Chinese  英文 English

**(5) 獲授權代表聲明 DECLARATION BY AUTHORIZED REPRESENTATIVE**

- 本人謹此聲明本部分所填報詳情均屬真實及正確，及  
I declare that the particulars entered in this section are true and accurate, and that
- (a) 於本部分所填住址是本人在香港的唯一或主要居所或根據法例可當作是在香港的唯一或主要居所的地址；及  
the residential address entered in this section is the address of my only or principal residence in Hong Kong or the address which is deemed in accordance with law to be my only or principal residential address in Hong Kong; and
- \* (b) 本人已經登記為地方選區選民／本人已申請登記為地方選區選民／本人符合資格登記為地方選區選民，現申請辦理該項登記；及  
I am already registered as an elector in a geographical constituency/I have applied to be registered as an elector in a geographical constituency/I am eligible to be registered as an elector in a geographical constituency, and hereby apply to be so registered; and
- (c) 本人並沒有喪失登記為獲授權代表的資格；及  
I am not subject to any disqualification from registration as an authorized representative; and
- (d) 本人沒有獲任何其他功能界別團體選民或申請人委任為獲授權代表；及沒有被登記或申請登記為與團體在第2部分所申請的屬同一功能界別的個人選民；及  
I am not appointed as an authorized representative by any other functional constituency corporate elector or applicant; and am not registered or have not applied to be registered as an individual elector in the same functional constituency in which the body applies to be registered as mentioned in Section 2; and
- \* (e) 本人沒有獲任何其他選舉委員會界別分組團體投票人或申請人委任為獲授權代表；及沒有被登記或申請登記為與團體在第2部分所申請的屬同一界別分組的個人投票人。  
I am not appointed as an authorized representative by any other Election Committee subsector corporate voter or applicant; and am not registered or have not applied to be registered as an individual voter in the same subsector in which the body applies to be registered as mentioned in Section 2.

獲授權代表姓名  
Name of Authorized Representative \_\_\_\_\_

在團體內的職位  
Position in the Body \_\_\_\_\_

傳真號碼  
Fax Number \_\_\_\_\_

日期  
Date

日 Day 月 Month 年 Year

獲授權代表簽名  
Signature of Authorized Representative \_\_\_\_\_

聯絡電話  
Contact Telephone Number \_\_\_\_\_

電郵地址  
E-mail Address \_\_\_\_\_

(提供電郵地址屬自願性質，有關電郵地址將提供予相關選區／界別／界別分組的候選人，以作發放選舉廣告的用途。  
Provision of e-mail address is voluntary. The e-mail address will be provided to the candidates of the constituencies/subsector concerned for sending election advertisement.)

\* 請將不適用者刪去。 Please delete whichever is inappropriate.

4. 委任獲授權代表在選舉委員會界別分組選舉投票

APPOINTMENT OF AUTHORIZED REPRESENTATIVE TO VOTE IN ELECTION COMMITTEE SUBSECTOR ELECTION

注意：如果貴團體亦希望委任第3部分所述人士為在選舉委員會界別分組選舉中投票的獲授權代表，則毋須填寫此部分。請跳到背頁之第5部分。

Note: You NEED NOT complete this section if your body also wishes to appoint the person mentioned in Section 3 as your authorized representative to vote at an Election Committee subsector election. Please skip to Section 5.

(1) 獲授權代表的個人資料 PERSONAL PARTICULARS OF AUTHORIZED REPRESENTATIVE

香港身分證號碼 HK IDENTITY CARD NUMBER	英文字母 Prefix	號碼 Number	核對號碼 Check Digit	性別 SEX	男 Male	女 Female
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	( <input type="text"/> )	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

本人在香港身分證所載的姓名 MY NAME AS SHOWN ON THE HK IDENTITY CARD

中文姓名 Name in Chinese	<input type="text"/>
電碼 in Chinese Commercial Code	<input type="text"/>

姓 (英文) Surname	<input type="text"/>
-------------------	----------------------

名 (英文) Other Names in Full	<input type="text"/>
-------------------------------	----------------------

本人在香港的住址。請用中文正楷或英文大楷填寫本欄。  
MY RESIDENTIAL ADDRESS IN HONG KONG. Please complete in CHINESE or in ENGLISH Block Letters.

在囚人士請先閱讀第(2)部份，以便在本部份提供與你所屬情況相符的地址。  
For imprisoned persons, please read part (2) first, so that you can provide under this section an address which corresponds to your specific situation.

單位 / 室 Flat/Room	<input type="text"/>	(字)樓 Floor	<input type="text"/>	樓宇層數請依升降機所用編號或以西式計算。	座 Block	<input type="text"/>
---------------------	----------------------	---------------	----------------------	----------------------	------------	----------------------

樓宇名稱 Name of Building	<input type="text"/>
--------------------------	----------------------

屋邨 / 鄉村名稱及號數 Name of Estate / Number and Name of Village	<input type="text"/>
-------------------------------------------------------------	----------------------

街道名稱及號數 / 地段號數 Number and Name of Street / Lot Number	<input type="text"/>
----------------------------------------------------------	----------------------

地區及分區名稱 Area and District Name	<input type="text"/>
-----------------------------------	----------------------

(2) 此部份只供在囚人士填寫：請你在適當的方格填上剔號「✓」(只可選擇一項)。  
This section is applicable to imprisoned persons only: Please put a tick "✓" in the appropriate box (one box only).

本人在懲教院所外有家居，該地址即本人在第(1)部份所填寫的地址。  
I have a home outside the prison. The address is provided in part (1) above.

本人在懲教院所外並沒有家居，但能夠提供在香港的最後住址的證明，該地址即本人在第(1)部份所填寫的地址。有關證明(例如：電費單、水費單)已夾附於本申請表。  
I have no home outside the prison but I can provide proof on the address of my last dwelling-place in Hong Kong. The address is provided in part (1) above and the relevant proofs (such as bills for electricity and water charges) are enclosed.

本人在懲教院所外並沒有家居，也未能提供在香港的最後住址的證明。本人在第(1)部份所填寫的地址是根據《人事登記規例》提供和最後記錄的地址。  
I have no home outside the prison and I cannot provide any proof on the address of my last dwelling-place in Hong Kong. The address provided in part (1) above is my residential address furnished and last recorded under the Registration of Persons Regulations.

(3) 獲授權代表的通訊地址(只供住址未有郵遞服務的人士或在囚人士使用或此地址是所屬團體的業務地址)  
POSTAL ADDRESS OF AUTHORIZED REPRESENTATIVE (Only if there is no postal service available for your residential address or if you are an imprisoned person or it is the business address of the body of the Authorized Representative)

<input type="text"/>
----------------------

(4) 獲授權代表的選舉通訊語言選擇  
LANGUAGE PREFERENCE OF AUTHORIZED REPRESENTATIVE FOR ELECTION-RELATED COMMUNICATIONS

請在適當方格內加上「✓」號來表示你的選擇：  
Please indicate your preference by putting a "✓" in the appropriate box:  中文 Chinese  英文 English

(5) 獲授權代表聲明 DECLARATION BY AUTHORIZED REPRESENTATIVE

本人謹此聲明本部分所填報詳情均屬真實及正確，及  
I declare that the particulars entered in this section are true and accurate, and that

(a) 於本部分所填住址是本人在香港的唯一或主要居所或根據法例可當作是在香港的唯一或主要居所的地址；及  
the residential address entered in this section is the address of my only or principal residence in Hong Kong or the address which is deemed in accordance with law to be my only or principal residential address in Hong Kong; and

\* (b) 本人已經登記為地方選區選民/本人已申請登記為地方選區選民/本人符合資格登記為地方選區選民，現申請辦理該項登記；及  
I am already registered as an elector in a geographical constituency/I have applied to be registered as an elector in a geographical constituency/I am eligible to be registered as an elector in a geographical constituency, and hereby apply to be so registered; and

(c) 本人並沒有喪失登記為獲授權代表的資格；及  
I am not subject to any disqualification from registration as an authorized representative; and

(d) 本人沒有獲任何其他選舉委員會界別分組團體投票人或申請人委任為獲授權代表；及沒有被登記或申請登記為與團體在第2部分所申請的屬同一界別分組的個人投票人。  
I am not appointed as an authorized representative by any other Election Committee subsector corporate voter or applicant; and am not registered or have not applied to be registered as an individual voter in the same subsector in which the body applies to be registered as mentioned in Section 2.

獲授權代表姓名  
Name of Authorized Representative

獲授權代表簽名  
Signature of Authorized Representative

在團體內的職位  
Position in the Body

聯絡電話  
Contact Telephone Number

傳真號碼  
Fax Number

電郵地址  
E-mail Address

日期  
Date

(提供電郵地址屬自願性質，有關電郵地址將提供予相關選區/界別分組的候選人，以作發放選舉廣告的用途。  
Provision of e-mail address is voluntary. The e-mail address will be provided to the candidates of the constituencies/subsector concerned for sending election advertisement.)

\* 請將不適用者刪去。 Please delete whichever is inappropriate.

## 5. 團體聲明 DECLARATION BY THE BODY

本人謹此聲明表格上所填報詳情均屬真實及正確，及

I declare that the particulars entered in this form are true and accurate, and that

- (a) 本團體符合資格登記為在第 2 部分申請的功能界別團體選民及選舉委員會界別分組團體投票人；及  
my body is eligible to be registered as an elector in the functional constituency and as a voter in the Election Committee subsector applied for in Section 2; and
- (b) 本團體委任在第 3 部分及第 4 部分（如適用）所指明的人士為獲授權代表；及  
my body appoints the person(s) in Section 3 and Section 4 (if applicable) as our authorized representative(s); and
- (c) 在第 3 部分及第 4 部分（如適用）所指明的人士與本團體有密切聯繫。  
the person(s) in Section 3 and Section 4 (if applicable) has/have substantial connection with my body.

負責人姓名 Name of Responsible Person _____	負責人簽名 Signature of Responsible Person _____
在團體內的職位 Position in the Body _____	
聯絡電話 Contact Telephone Number _____	
電郵地址 E-mail Address _____	團體印鑑 Authenticating Stamp of the Body _____
傳真號碼 Fax Number _____	日期 Date ____  ____  ____ 日 Day    月 Month    年 Year

注意：此表格可以郵遞方式寄回香港灣仔愛群道 32 號愛群商業大廈 10 樓或傳真至 2891 1180。

Note: This application may be returned by post to 10/F, Guardian House, 32 Oi Kwan Road, Wanchai, Hong Kong or by FAX to 2891 1180.

請用此表格申請成為下列其中一個功能界別的團體選民及其對等界別分組的團體投票人：

This form is for application for registration as a corporate elector in **ONE** of the following functional constituencies and as a corporate voter in its corresponding subsector:

- |                                    |                                   |                                                                    |
|------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| • 漁農界<br>Agriculture and Fisheries | • 進出口界<br>Import and Export       | • 地產及建造界<br>Real Estate and Construction                           |
| • 飲食界<br>Catering                  | • 工業界（第一）<br>Industrial (First)   | • 體育、演藝、文化及出版界<br>Sports, Performing Arts, Culture and Publication |
| • 商界（第一）<br>Commercial (First)     | • 工業界（第二）<br>Industrial (Second)  | • 紡織及製衣界<br>Textiles and Garment                                   |
| • 商界（第二）<br>Commercial (Second)    | • 資訊科技界<br>Information Technology | • 旅遊界<br>Tourism                                                   |
| • 金融界<br>Finance                   | • 保險界<br>Insurance                | • 航運交通界<br>Transport                                               |
| • 金融服務界<br>Financial Services      | • 勞工界<br>Labour                   | • 批發及零售界<br>Wholesale and Retail                                   |

或申請成為下列其中一個可選擇的界別分組的團體投票人：

Or for application for registration as a corporate voter in **ONE** of the following optional subsectors:

- |                                                 |                                                         |                           |
|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------|
| • 香港僱主聯合會<br>Employers' Federation of Hong Kong | • 香港中國企業協會<br>Hong Kong Chinese Enterprises Association | • 社會福利界<br>Social Welfare |
|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------|

如你在遞交表格十四天後，仍未收到選舉事務處的通知，你可致電該處查詢熱線 2891 1001，查詢有關申請的進展。

If you have not received any reply from the Registration and Electoral Office 14 days after submission of this application form, you may call the Enquiry Hotline 2891 1001 to check the progress of your application.

註：你在本表格內提供的資料會被選舉事務處用作與選民登記及選舉有關的用途。你在本表格內提供個人及其他資料純屬自願。然而，如你未能提供足夠及正確的資料，選舉事務處可能無法處理你的登記申請。你所提供的資料可能會被選舉事務處提供給其他獲授權部門／組織／人士，按有關條例及／或附屬法例用作與選民登記、選舉及所有相關的用途。如欲索取及／或改正所提供的個人及其他有關資料，請以書面向選舉登記主任提出要求（地址：香港灣仔港灣道 25 號海港中心 10 樓）。任何人如未事先徵得資料當事人的明確同意，而將在此表格內填報的個人資料用作上述用途以外的任何其他用途，即有可能違反《個人資料（私隱）條例》（第 486 章）。

Note: The personal data and other related information provided by you by means of the application form will be used by the Registration and Electoral Office for voter registration and election-related purposes. Your provision of personal data and other related information in this form is voluntary. However, if you do not provide adequate and accurate data, the Registration and Electoral Office may not be able to process your application for registration. The information provided by you may be provided by the Registration and Electoral Office to other authorized departments/organizations/persons for the purposes of voter registration and election under relevant Ordinances and/or subsidiary legislations and purposes related thereto. For access to and/or correction of personal data and other related information you provided, please address your request to the Electoral Registration Officer in writing (Address: 10/F, Harbour Centre, 25 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong). Any person who uses the personal data provided in this form without the express prior consent of the data subject for any purposes other than the purposes stated above may contravene the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486).